

# SUVEMA POST

## Des machines-outils et bien plus

### Editorial



Chères clientes,  
Chers clients,  
Chers partenaires  
commerciaux,

En 35 ans d'histoire, SUVEMA AG a livré et installé à ce jour plus de 2000 machines-outils CNC. Bien des clients de « l'époque des pionniers » nous sont restés fidèles durant toutes ces années et notre croissance a suivi la leur.

Cette belle évolution a deux raisons essentielles : d'une part SUVEMA dispose avec OKUMA, CITIZEN et AKIRA-SEIKI d'un programme de machines très compétitives et complémentaires. D'autre part, nous avons dès le départ choisi d'investir des moyens non négligeables dans la formation de notre SAV. Près de la moitié des 50 collaborateurs/-trices de notre société travaille aujourd'hui au service clients.

Pour 2009, SUVEMA franchit une étape supplémentaire. La complexité croissante des machines-outils impose à nos techniciens du service client de suivre des formations complémentaires, qui entraînent une certaine spécialisation. A cela s'ajoute le fait qu'il y a de plus en plus de machines en service installées par SUVEMA.

Ce sont les raisons pour lesquelles nous avons mis en place deux départements autonomes de service après vente séparés pour OKUMA d'une part et CITIZEN / AKIRA-SEIKI d'autre part. Cela nous permettra de continuer à vous offrir des prestations complètes de conseil et de service pour toutes les machines-outils, selon le principe : **SUVEMA se réjouit de relever vos défis !**

Avec mes meilleures salutations

Robert Häusler

### Actuel

## Le programme de machines d'AKIRA-SEIKI : série complète, technologie actuelle et prix attractifs !

En tant que représentation générale pour la Suisse, SUVEMA vous propose le programme complet des machines AKIRA-SEIKI. Les centres d'usinage verticaux de ce fabricant de Taiwan sont devenus ces dernières années de véritables ordinateurs. Le vaste programme très complet répond quasiment à toutes les attentes et les prix réservent des surprises assurément positives...

Les machines-outils de la marque AKIRA-SEIKI proviennent d'une entreprise fondée il y a 30 ans et dont la vocation était de fabriquer des composants de machines-outils. Elle produisait à l'époque des broches, des changeurs d'outils et des plateaux circulaires (Golden Sun) pour différents fabricants. De par ses compétences technologique et d'usinage, sensible aux détails et à une individualisation flexible (refroidissement interne, transporteur de copeaux, 4<sup>e</sup>/5<sup>e</sup> axe, magasins plus grands, etc.), AKIRA-SEIKI est la solution idéale pour qui veut maîtriser ses coûts de fabrication.



Les centres d'usinage verticaux sont aussi disponibles avec refroidissement au centre de l'outil et avec 5 axes.

### PerformaStandard



### PerformaPlus



### PerformaSuper



### Sommaire

Programme de machines d'AKIRA-SEIKI	1
Retour sur le salon PRODEX 08	2
Portrait d'un client : Bospo AG, Wynau	3
Collaborateurs jubilaires	4
Nouveautés Multus d'OKUMA	4
Aperçu des expositions 09	4

## Aperçu des lignes :

Ligne :	Désignation :	Courses X-Y-Z en mm :
<b>PerformaStandard</b>	JR XP	410 x 410 x 460
	SR2 XP	550 x 410 x 460
	SR3 XP	762 x 410 x 460
<b>PerformaPlus</b>	V2 XP	550 x 435 x 520
	V2.5 XP	760 x 435 x 520
	V3 XP	815 x 540 x 560
	V4 XP	1050 x 540 x 560
	V5 XP	1300 x 540 x 560
	V4.5 XP	1150 x 640 x 660
	V5.5 XP	1350 x 640 x 660
	V6 XP	1630 x 850 x 815
V8 XP	2060 x 850 x 815	
<b>PerformaSuper</b>	La série V complète est également disponible en version SV avec vitesse de rotation plus élevée et des avances plus rapides.	



### Informez-vous sans attendre !

Les centres d'usinage verticaux d'AKIRA-SEIKI constituent une véritable alternative pour les fabricants suisses de pièces conscients des coûts et de la qualité. Ces machines ont fait leurs preuves dans la pratique et SUVEMA peut vous donner de nombreuses références. Si vous désirez en savoir plus, prenez contact avec nous et visitez notre exposition à Biberist. Nous nous ferons un plaisir de vous montrer quelles sont les machines-outils d'AKIRA-SEIKI qui répondent le mieux à vos besoins de production. – Et vous verrez : vous avez tout à y gagner !

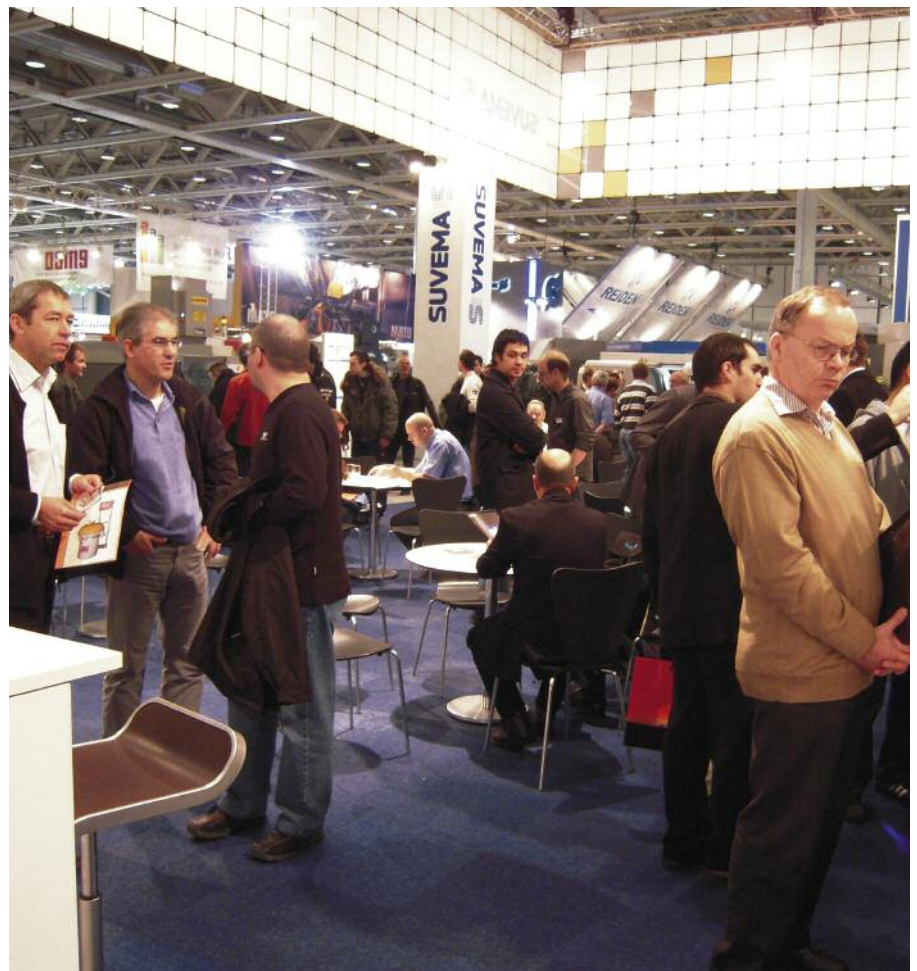
## Retour sur le salon PRODEX 08

# Vingt pour cent de visiteurs en plus sur le stand SUVEMA

**Avec plus de 28'000 entrées, PRODEX 2008 a franchi un nouveau record de visiteurs. Sur le nouveau stand SUVEMA l'ambiance était aussi au rendez-vous. D'une part, le nouveau stand plus aéré a largement fait ses preuves, et SUVEMA a pu accueillir près de 20 % de visiteurs en plus par rapport au précédentes éditions du salon bâlois.**

Le stand SUVEMA a vécu son baptême du feu au salon PRODEX. Cette innovation n'a reçu que des avis positifs de la part du public spécialisé qui nous a visité. Le fait de disposer de plus de place pour des entretiens personnalisés et sans être dérangé a été particulièrement apprécié.

Il va de soi que lors d'un salon international, ce sont les « valeurs intérieures » qui comptent le plus. Dans ce domaine aussi, SUVEMA a marqué des points : le programme de l'offre CITIZEN, OKUMA et AKIRA-SEIKI qui était exposé a donné aux visiteurs et visiteuses intéressés, un aperçu global des performances de « machines-outils » ultra-modernes.



## Bospi AG/BSB Mechanik AG, Wynau :

# Les spécialistes des outils de forage

**Cette entreprise fondée en 1973 est particulièrement réputée dans le domaine de la construction souterraine. Partout où il s'agit de faire des forages, les outils produits par Bospi sont à l'œuvre. Cela fait des années que l'équipe qui entoure le propriétaire de l'entreprise, Konrad Bürki et son partenaire René Nadalet ; mise sur une spécialisation systématique. Selon le principe « tout sous un seul toit », Bospi livre tous les outils et composants nécessaires aux entreprises de forage en Suisse et à l'étranger.**



Tandis que Bospi AG, en tant que société de distribution, intervient à l'extérieur, l'ensemble des moyens de production est rassemblé dans sa filiale BSB Mechanik AG. C'est ici que sont développés et fabriqués les outils de forage spécifiques à chaque client. Outre un très grand stock de près de 4000 éléments préfabriqués, l'entreprise est en mesure, grâce à sa propre production, de fabriquer en très peu de temps des pièces spécifiques à partir de bruts existants.

La combinaison d'une fabrication maison flexible, d'une vaste gamme de produits du commerce, et de représentations de marques connues a permis à Bospi AG de se positionner sur le marché comme le leader des solutions complètes pour tous les composants depuis l'entraînement de têtes de forage à la foreuse de grand fond. L'équipe de Wynau comprend 21 spécialistes dont 17 travaillent en production.

La clientèle provient des trois secteurs principaux suivants : la géothermie (sondes de sol), la construction souterraine (corps d'ancrage, pilonnages, rabattements de nappe,

etc.) et les sondages géologiques (forages de sondage, carottages). Les exportations représentent 20 % et les outils de forage de Bospi sont très demandés principalement en Allemagne et en Autriche.

Cela fait 25 ans que BSB Mechanik AG compte sur les produits de la maison SUEVEMA dans le domaine des machines-outils CNC. A ce jour, six machines d'OKUMA sont en service à Wynau. Une nouvelle machine sera livrée en 2009. Les machines sont essentiellement utilisées pour la fabrication en série de joints filetés pour tubes de revêtement et de tiges de sondage, ainsi que pour la fabrication de pièces spécifiques demandées par les clients (séries uniques ou petites séries) et bien sûr pour le filetage.



**BSB Mechanik AG**  
**Produktion von Bohrwerkzeugen**  
**Bernstrasse 74, 4923 Wynau**  
**Tel. 062 918 10 10, Fax 062 918 10 11**  
**www.bospi.ch**



Trois questions au directeur de production, René Nadalet :

### Pourquoi misez-vous depuis 1984 sur les produits d'OKUMA ?

Déjà à l'époque, les machines d'OKUMA étaient équipées d'une commande interactive très conviviale. Il s'est simplement avéré efficace dans la pratique, que machine-outil et commande proviennent du même fabricant, ce qui est le cas chez OKUMA.

### Quelles sont les caractéristiques particulièrement importantes des machines pour vous ?

Les grands alésages de la broche jouent un rôle essentiel pour notre gamme de pièces. Et vu que le filetage est une opération primordiale sur pratiquement toutes les pièces, il est impératif que la structure de base des machines-outils soit stable et rigide en résistant aux vibrations..

### Votre bilan après 25 ans de collaboration avec SUEVEMA ?

Une « relation » aussi longue ne peut fonctionner que si elle est ouverte, franche et basée sur le partenariat. Nous apprécions le suivi rapide et de qualités assuré par l'équipe du service après-vente de SUEVEMA.



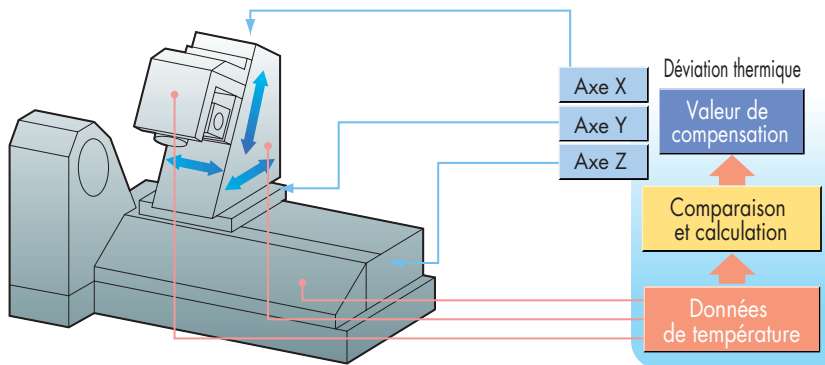
Série Multus d'OKUMA :

## Pas de limites pour toutes les grandeurs de pièces



Avec les modèles B200 et B750, OKUMA a étendu la série Multus (à ce jour B300/B400) tant vers le bas que vers le haut de gamme. Annoncé comme « The Intellectual Monster », le Multus B750 dépasse largement les dimensions courantes d'usinage avec une zone de travail permettant des usinages allant jusqu'à un diamètre de 1050 mm et une distance de 6000 mm « entre-pointes ». Bien entendu, ces deux nouvelles machines sont équipées du

concept thermo-compatible « Thermo-Friendly-Concept ». Cet atout exclusif permet de corriger immédiatement tous les écarts thermiques causés par des variations de la température ambiante par compensation électronique. Le décalage maximal des axes atteint au plus 10 mm pour une variation de température ambiante de 8 °C. Le « Collision-Free Machining », autrement dit le système anticollision intégral, fait aussi partie des standards de ces deux nouveaux modèles.



**Garante d'une extrême précision et en exclusivité chez OKUMA : la compensation automatique des écarts thermiques « Thermo-Friendly-Concept ».**

### Aperçu des expositions

L'année 2009 verra à nouveau l'exposition interne SUVEMA et l'EMO. Comme le laissent entendre les réactions positives de nos clients, notre exposition interne à Biberist est toujours un lieu de rencontre apprécié pour son ambiance conviviale et pour échanger des expériences. Vous pouvez d'ores et déjà vous réjouir, SUVEMA a de quoi vous surprendre cette année encore.

Réservez dès à présent les dates :

#### Exposition interne SUVEMA

18 au 20 juin 2009 à Biberist

#### EMO 2009

5 au 10 octobre 2009 à Milan



En 2009, une collaboratrice et deux collaborateurs vont fêter un jubilé particulier chez SUVEMA.

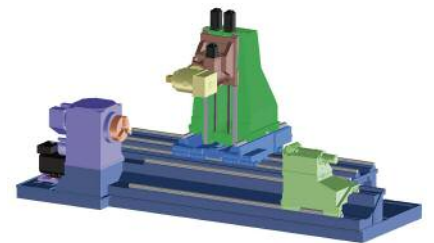
**Ce sont et pour 10 années de service :**

**Sonja Kämpfer**  
service pièces de rechange

**Jörg Pekeler**  
vente service externe

**Christoph Schwarzenbach**  
service client OKUMA

La direction félicite et remercie ces jubilaires du fond du cœur et leur souhaite plein succès et satisfaction à leur place de travail.



**Concept très solide : le châssis de la machine illustré sur la photo montre qu'OKUMA mise sans compromis sur une stabilité élevée, même sur le modèle B750.**

### Impressum

**SUVEMA**

**Des machines-outils et bien plus**  
**SUVEMA AG**

Grütstrasse 106

4562 Biberist

Tél. 032 674 41 11

Fax 032 674 41 10

Hotline de service 032 674 41 00

Fax de service 032 674 41 01

info@suvema.ch · www.suvema.ch

